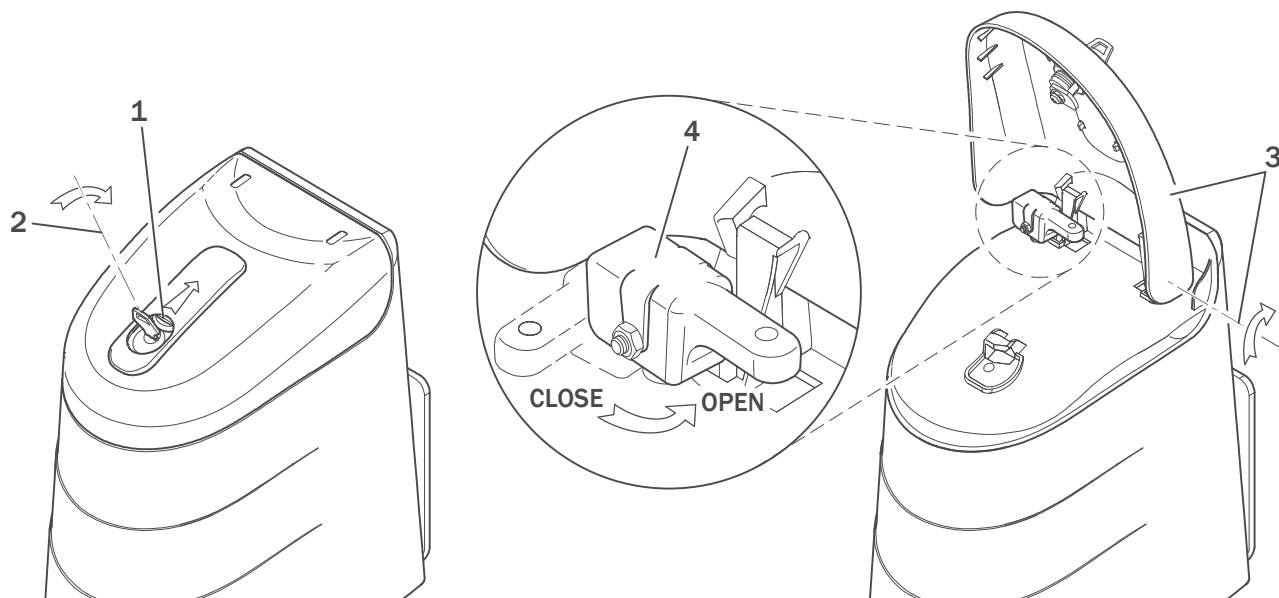


Manovra di sblocco manuale • Manual release • Manuelle Entriegelung



IT ATTENZIONE: eseguire le operazioni di sblocco e blocco ante in assenza di tensione di rete e con motore fermo.

SBLOCCO E FUNZIONAMENTO MANUALE

Alzare lo sportellino copriserratura come indicato al punto 1.

Inserire e ruotare la chiave in dotazione di 90° in senso orario, come indicato al punto 2.

Aprire completamente lo sportello di sblocco, come indicato al punto 3.

Ruotare la levetta di sblocco di 90° in senso antiorario fino al raggiungimento del punto di autoritenuta, come indicato al punto 4.

Movimentare a mano le ante.

RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per ribloccare le ante richiudere lo sportello di sblocco ruotando la chiave di 90° in senso orario, facendo attenzione alle dita.

Con sportello chiuso, ruotare la chiave di 90° in senso antiorario.

Estrarre la chiave e chiudere lo sportellino copriserratura.

Tutti i diritti relativi alla presente pubblicazione sono di proprietà esclusiva di ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ROGER TECHNOLOGY.

EN WARNING: only perform the gate leaf release and lock procedures with the unit disconnected from mains and with the motor at a standstill.

RELEASE AND MANUAL OPERATION

Flip open the lock cover as indicated in step 1.

Insert the key included into the lock and turn clockwise by 90°, as indicated in step 2.

Open the release cover completely, as indicated in step 3.

Turn the release system counter-clockwise by 90° to achieve the latching point, as indicated in step 4.

Move the leaves manually.

RESTORING AUTOMATIC OPERATION

To lock the gate leaf again, lower the release cover with the key inserted, taking care not to trap your fingers.

Turn the key anticlockwise by 90°.

Remove the key and close the lock cover.

ROGER TECHNOLOGY is the exclusive proprietor holder of all rights regarding this publication.

ROGER TECHNOLOGY reserves the right to implement any modifications without prior notification. Copying, scanning or any alterations to this document are prohibited without express prior authorised from by ROGER TECHNOLOGY.

DE ACHTUNG: Die Entriegelung und Verriegelung der Torflügel bei unterbrochener Netzspannung und stehendem Motor durchführen.

ENTRIEGELUNG UND MANUELLER BETRIEB

Die Abdeckklappe des Schlosses wie in Punkt 1 angegeben drehen.

Den mitgelieferten Schlüssel einstecken und um 90° im Uhrzeigersinn drehen, wie im Punkt 2 angegeben.

Die Klappe zur Entriegelung vollständig öffnen, wie im Punkt 3 angegeben.

Drehen den Entriegelungshebel um 90° gegen den Uhrzeigersinn, um den Selbsthaltung Punkt zu erreichen, wie im Punkt 4 angegeben.

Die Torflügel von Hand bewegen.

WIEDERHERSTELLUNG DES AUTOMATISCHEN BETRIEBS

Um die Torflügel wieder zu verriegeln, die Entriegelungsklappe mit dem eingesteckten Schlüssel herunterlassen, dabei auf die Finger achten.

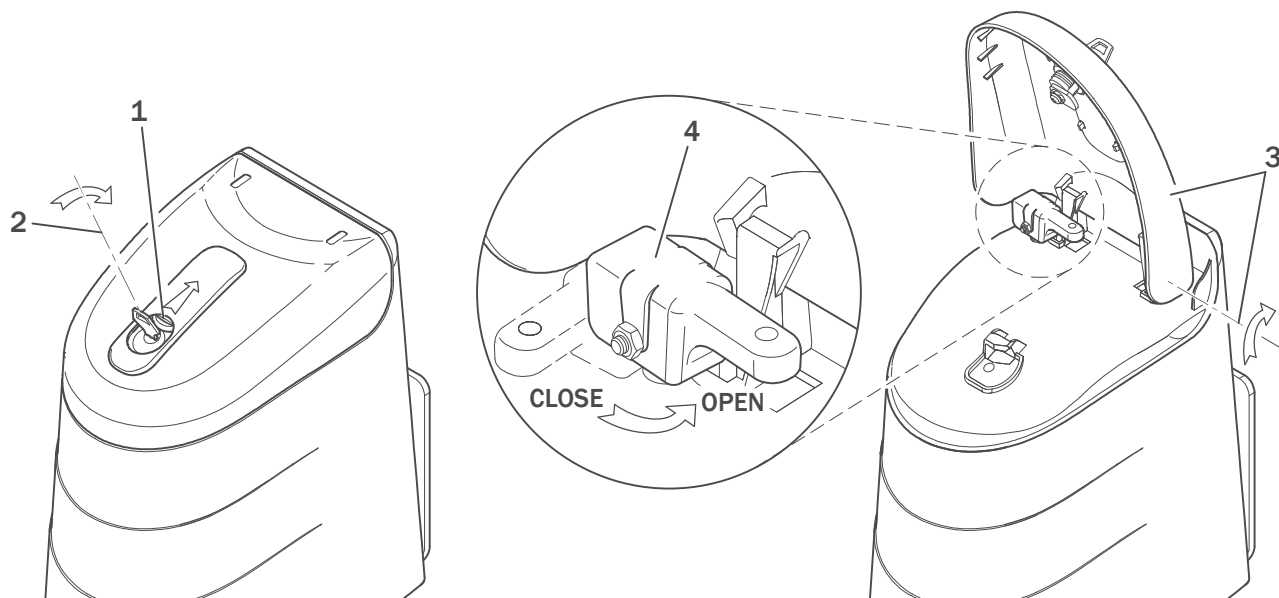
Den Schlüssel um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Den Schlüssel herausziehen und die Abdeckklappe des Schlosses schließen.

Alle Rechte bezüglich dieser Veröffentlichung sind ausschließliches Eigentum von ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ROGER TECHNOLOGY ausdrücklich verboten.

Manœuvre de déblocage manuel • Maniobra de desbloqueo manual • Operação de desbloqueio manual



FR **ATTENTION** : effectuer les opérations de déblocage et blocage des vantaux en absence de tension de réseau et avec le moteur à l'arrêt.

DÉBLOCAGE ET FONCTIONNEMENT MANUEL

Tourner la trappe cache-serrure comme indiqué au point 1.

Introduire et tourner la clé fournie de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, comme indiqué au point 2.

Ouvrir entièrement la trappe de déblocage, comme indiqué au point 3.

Faire tourner le petit levier du système de déverrouillage de 90° degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à joindre le point de verrouillage, comme indiqué au point 4.

Déplacer les vantaux à la main.

RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Pour bloquer à nouveau les vantaux, abaisser la trappe de déblocage avec la clé introduite, en faisant attention aux doigts.

Tourner la clé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Extraire la clé et fermer la trappe cache-serrure.

Tous les droits relatifs à la présente publication appartiennent exclusivement à ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable de ROGER TECHNOLOGY.

ES **¡ATENCIÓN!**: efectúe las operaciones de desbloqueo y bloqueo de las hojas después de quitar la corriente y con el motor parado.

DESBLOQUEO Y FUNCIONAMIENTO MANUAL

Gire la tapa cubrecerradura como se indica en el punto 1.

Introduzca la llave suministrada y gírela 90° hacia la derecha como se indica en el punto 2.

Abra por completo la tapa de desbloqueo como se indica en el punto 3.

Gire la palanca de desbloqueo 90° en sentido contrario a las agujas del reloj hasta llegar al punto de enganche como se indica en el punto 4.

Mueva las hojas a mano.

RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Para volver a bloquear las hojas, baje la tapa de desbloqueo con la llave puesta, teniendo cuidado con los dedos.

Gire la llave 90° hacia la izquierda.

Extraiga la llave y cierre la tapa cubrecerradura.

Todos los derechos de la presente publicación son de propiedad exclusiva de ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se reserva el derecho a aportar posibles modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin la autorización previa por escrito de ROGER TECHNOLOGY.

PT **ATENÇÃO**: realize as operações de libertação e bloqueio das portinholas em ausência de tensão de rede e com o motor parado.

DESBLOQUEIO E FUNCIONAMENTO MANUAL

Gire a portinhola de cobertura da fechadura conforme mencionado no ponto 1.

Insira e gire a chave fornecida 90° no sentido horário, conforme mencionado no ponto 2.

Abra completamente a portinhola de desbloqueio, conforme indicado no ponto 3.

Girar a alavanca de desbloqueio 90° no sentido anti-horário até chegar ao ponto de travamento, conforme indicado no ponto 4.

Mova as portinholas à mão.

RESTABELECIMENTO DO FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

Para voltar a bloquear as portinholas, abaixe a portinhola de desbloqueio com a chave inserida, tomando cuidado com os dedos.

Gire a chave 90° no sentido anti-horário.

Retire a chave e feche a portinhola de cobertura da fechadura.

Todos os direitos relativos a esta publicação são de propriedade exclusiva de ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se reserva o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ROGER TECHNOLOGY.